

EVROPSKÝ PARLAMENT

2004



2009

Výbor pro kulturu a vzdělávání

2005/2082(INI)

26. 1. 2006

STANOVISKO

Výboru pro kulturu a vzdělávání

pro Výbor pro mezinárodní obchod

k transatlantickým hospodářským vztahům
(2005/2082(INI))

Navrhovatelka: Marie-Hélène Descamps

PA_NonLeg

NÁVRHY

Výbor pro kulturu a vzdělávání vyzývá Výbor pro mezinárodní obchod jako příslušný výbor, aby do svého návrhu usnesení začlenil tyto návrhy:

1. domnívá se, že „kulturní klíč“ může přispět k posílení transatlantických vztahů a podpořit partnerství a vzájemné porozumění mezi Evropany a Američany;
2. vyzývá evropské a americké partnery, aby ve svých hospodářských vztazích vzali v úvahu úlohu a specifický ráz oblasti kultury a vzdělávání;
3. vřele doporučuje, aby byl neprodleně zahájen transatlantický dialog v oblasti kultury (zejména v audiovizuální oblasti) a vzdělávání, který ve svém rámci přispěje k pravidelné výměně osvědčených postupů a zkušeností, týkajících se především:
 - boje proti pirátství a padělání,
 - zlepšení právních systémů v oblasti šíření zvukových a audiovizuálních obsahů prostřednictvím internetu a jejich slučitelnosti s autorskými právy a s autorskými odměnami,
 - poznávání amerického a evropského dědictví, zejména evropské kinematografie v Americe, kde je méně rozšířená, s cílem podnítit vzájemné porozumění;
 - podpory vyrovnanějšího vztahu v oblasti distribuce kinematografie, která by měla umožnit prevenci možných praktik nekalé konkurence nebo zneužívání vedoucí pozice na některých trzích uvnitř Evropské unie, stejně jako odstranění případných právních nebo věcných překážek distribuce evropských audiovizuálních produktů ve Spojených státech,
 - zavedení vhodných mechanismů k rozvoji a posílení kulturní turistiky mezi oběma světadíly;
4. pokud jde o vzdělávání, žádá, aby byl tento dialog zaměřen především na:
 - posílení vzájemného uznávání odborných kvalifikací zejména v uměleckých oborech s cílem usnadnit mobilitu „činitelů v oblasti kultury“ a výměnu umělců,
 - podporu výzkumu a výměny univerzitních pedagogů, výzkumných pracovníků a studentů v oblastech, které přispívají k prohloubení hospodářských a vědeckých vztahů mezi Evropskou unií a Spojenými státy, s ohledem zejména na jejich program spolupráce v oblasti vysokoškolského a odborného vzdělávání¹;
 - zvyšování povědomí o významu, který se přikládá společnosti založené na znalostech, a posilování celoživotního učení,
5. připomíná čl. 133 odst. 5 a článek 151 Smlouvy o ES domnívá se, že specifický ráz audiovizuálního odvětví vyžaduje, aby byla při transatlantických výměnách respektována

¹ Úř. věst. L 71, 13.3.2001, s. 8.

kulturní a jazyková rozmanitost Evropské unie;

6. žádá, aby byly provedeny vhodné činnosti na podporu rozmanitosti kulturních projevů a rozšíření výměn v souladu s čl. 133 odst. 6 a čl. 151 odst. 4 Smlouvy o ES;
7. vyzývá evropské orgány, aby zvyšovaly povědomí svého amerického partnera o činnosti Unie na podporu Úmluvy UNESCO o ochraně a podpoře rozmanitosti kulturních projevů.

POSTUP

Název	Transatlantické hospodářské vztahy
Číslo postupu	2005/2082(INI)
Příslušný výbor	INTA
Výbor, který vypracoval stanovisko Datum oznámení na zasedání	CULT 9.6.2005
Užší spolupráce – datum oznámení na zasedání	
Navrhovatelka Datum jmenování	Marie-Hélène Descamps 16.6.2005
Předchozí navrhovatel	
Projednání ve výboru	23.11.2005 29.11.2005
Datum přijetí	23.1.2006
Výsledek závěrečného hlasování	+: 25 -: 0 0: 2
Členové přítomní při závěrečném hlasování	Christopher Beazley, Ivo Belet, Giovanni Berlinguer, Guy Bono, Marie-Hélène Descamps, Jolanta Dičkutė, Milan Gaľa, Claire Gibault, Vasco Graça Moura, Luis Herrero-Tejedor, Bernat Joan i Marí, Manolis Mavrommatis, Doris Pack, Zdzisław Zbigniew Podkański, Christa Prets, Matteo Salvini, Pál Schmitt, Nikolaos Sifunakis, Hannu Takkula, Henri Weber, Thomas Wise, Tomáš Zatloukal
Náhradníci přítomní při závěrečném hlasování	Emine Bozkurt, Alejandro Cercas, Erna Hennicot-Schoepges, Catherine Trautmann, Jaroslav Zvěřina
Náhradníci (čl. 178 odst. 2) přítomní při závěrečném hlasování	
Poznámky (údaje, které jsou k dispozici jen v jednom jazyce)	...